

Пеногенераторы

в окрашенном корпусе

SCG25M – 24л,

SCG50M – 50л,

SCG100M – 100л,

в корпусе из нержавеющей стали

SCGX25M – 24л,

SCGX50M – 50л,

SCGX100M – 100л



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Made in Italy



Компания Lanzoni благодарит вас за выбор одного из пеногенераторов нашей марки и настоятельно просит внимательно прочитать данное руководство перед началом эксплуатации.

В руководстве вы найдете исчерпывающую информацию для обеспечения правильной эксплуатации купленного вами аппарата. Компания-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в данное руководство, без предварительного уведомления и дополнительных обязательств, для включения в паспорт возможных модификаций, связанных с усовершенствованием данного аппарата. Размножение или перевод какой-либо части данного руководства возможен только после получения письменного соглашения компании-производителя.

Рекомендуется сохранять данное руководство для дальнейшего использования. Внимание: пожалуйста, прочтите внимательно инструкцию по применению перед использованием.

Данный пеногенератор имеет декларацию соответствия ТС № RU Д –ИТ.ОС01.В.04335 и соответствует требованиям нормативных документов ТР ТС 010/2011

Пеногенератор сконструирован и произведен таким образом, что он может содержать жидкости группы 2 (в соответствии с директивой 97/23/ЕЕС, раздел 9) внутри бака и распылять их.

В связи с этим СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ добавлять при эксплуатации вещества, которые считаются:

- **взрывоопасными,**
- **очень сильно воспламеняющимися,**
- **сильно воспламеняющимися,**
- **легковоспламеняющимися,**
- **очень токсичными,**
- **токсичными,**
- **окисляющими.**

Технические характеристики

Модель	Серийный номер	Рабочая температура
в окрашенном корпусе SCG25M – 24 л, SCG50M – 50 л, SCG100M – 100 л,	– 24 л – 50 л – 100 л	+5 / +60 °С
в хромированном корпусе SCGX25M – 24 л, SCGX50M – 50 л, SCGX100M – 100 л	Расход воздуха ≥ 100 л/мин	Рабочее давление (min - max) 6-8 бар

Срок гарантии – 1 год.

Изготовитель

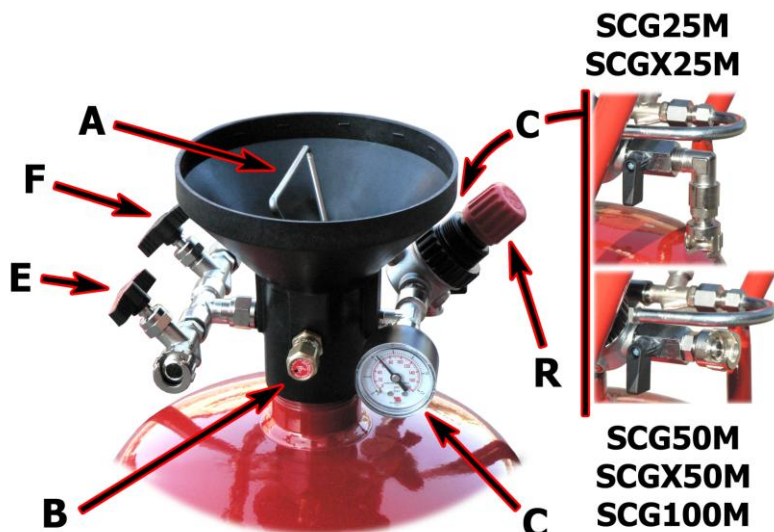
LANZONI AUTOATTREZZATURE di Lanzoni & Poli snc
Via la Palazzo 10, 42030, Vezzano sul Crostolo - RE – ITALY

Официальный представитель:

ООО «МАСТЕР КЛИН»
Москва, +7 (499)-171-45-88; +7(495) 232-03-17
www.master-chistoty.ru

1. ВСТУПЛЕНИЕ

Данное оборудование предназначено для распыления нетоксичных жидкостей или смазочных масел с низкой вязкостью.



- A – Воронка для загрузки с пробкой
- B – Предохранительный клапан, 8 бар
- C – Манометр
- D – Воздушный впускной клапан
- E – Выпускной клапан жидкости
- F – Воздушный клапан смешивания
- R – Регулятор давления

2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Строго запрещается использовать данный аппарат не по назначению.

Не соблюдение мер предосторожности и правил безопасности считается использованием аппарата не по назначению.

- Всегда надевайте средства индивидуальной защиты, такие как защитные маслонепроницаемые перчатки, для того чтобы избежать случайных контактов между маслом, моющими средствами и кожей рук, а также предотвратить возможные ожоги на стадии распыления.
- Аппарат должен эксплуатироваться только лицами, достигшими совершеннолетнего возраста. В зоне работы аппарата не должны находиться дети.
- Эксплуатируйте и храните аппарат в сухом, желательном защищенном от непогоды, месте.
- Эксплуатируйте аппарат должным образом, чтобы номинальное давление и температура не превышали допустимого предела, указанного в таблице технических характеристик и в декларации соответствия.
- Никогда не сваривайте на частях аппарата находящихся под давлением или на металлических конструкциях аппарата.
- Никогда не снимайте и не выключайте предохранительный клапан и манометр: периодически проверяйте их работоспособность и заменяйте по мере необходимости, используя оригинальные запчасти завода-производителя.
- По мере возможности старайтесь не эксплуатировать аппарат в помещениях, где не обеспечивается достаточная вентиляция: не располагайте аппарат в местах, подверженных открытому пламени, источникам тепла или в непосредственной близости от легко возгораемых веществ.
- Эксплуатируйте аппарат в хорошо освещенном помещении.
- При эксплуатации аппарата избегайте возможных вибраций, т.к. вибрации могут привести к поломке аппарата вследствие трения.
- Никогда не оставляйте неиспользованное средство в баке; после эксплуатации аппарата обязательно полностью опустошите бак и тщательно сполосните.
- Избегайте контакта аппарата с абразивными веществами или веществами, вызывающими коррозию. Аккуратно обращайтесь с аппаратом и сохраняйте внешнее покрытие аппарата в хорошем состоянии.
- Периодически (каждые 3 месяца) проверяйте аппарат на коррозию внутри бака, учитывая, что минимальная толщина стенок должна составлять не менее 1,3 мм для моделей SCG25M / SCGX25, не менее 1,5 мм для моделей SCG50M / SCGX50, и не менее 1,8 мм для моделей SCG100M / SCGX100. В случае, если толщина стенок меньше, обязательно замените бак. В случаях, если на стенках бака видны следы коррозии, также обязательно замените бак.
- Эксплуатируйте бак аккуратно, избегая возможных ударов и падений, т.к. это подвергает риску сопротивление давлению аппарата.
- В случае повреждений, вызванных ударом или падением, аппарат должен быть тщательно проверен производителем или заменен.
- При эксплуатации аппарата в холодный сезон, учитывайте, что в пеногенераторе может образовываться лед.
- Располагайте аппарат на горизонтальной поверхности с целью обеспечения максимальной устойчивости аппарата.
- Перед открытием пробки для загрузки (A) и перед любой проверкой или техническим обслуживанием аппарата, убедитесь, что в баке нет внутреннего давления (стрелка манометра (C) должна находиться в положении «0»): для того чтобы спустить сжатый воздух необходимо открыть воздушный впускной клапан (D).
- Запрещается использовать аппарат для распыления чего-либо на: людей, животных, различные аппараты с электрическим двигателем или электрическое оборудование, которое может вызвать короткое замыкание при взаимодействии с жидкостью.
- Пеногенератор сконструирован и произведен таким образом, что он может содержать жидкости группы 2, которые определяются как не опасные, (в соответствии с директивой 97/23/ЕЕС, раздел 9) внутри бака и распылять их. В связи с этим **СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ** добавлять в бак при эксплуатации вещества группы 1, а также все жидкости, которые считаются **взрывоопасными, очень сильно воспламеняющимися, сильно воспламеняющимися, легковоспламеняющимися, очень токсичными, токсичными и окисляющими.**
- **СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ** заливать в бак вещества, вызывающие коррозию стали (кислоты и т.д.) и которые могут повредить стенки бака, что может привести к очень серьезным последствиям, с вероятностью взрыва. В случае попадания в бак химического коррозионного вещества или другого средства, не предусмотренного данной инструкцией, необходимо немедленно опустошить бак, тщательно промыть бак большим количеством воды, после чего проверить бак на наличие внутренних повреждений, а также оценить толщину стенок бака.
- Перед добавлением любой жидкости в бак, обязательно прочтите информацию по безопасности на упаковке или проконсультируйтесь с производителем средства, которые вы собираетесь распылять.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный аппарат имеет стальной бак, находящийся под давлением: добавление веществ не подходящих для работы с этим аппаратом могут вызвать опасную ситуацию или взрыв! Пользователь должен соблюдать все положения по эксплуатации оборудования, находящегося под давлением, принятые в вашем регионе.

3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

3.1 Подключение шланга

1. Вставьте один конец шланга в байонетное соединение копя.
2. Вставьте другой конец шланга в байонетное соединение выпускного клапана жидкости (E).

3.2 Подключение пеногенератора к системе сжатого воздуха

1. Соедините с помощью гибкого шланга воздушный впускной клапан пеногенератора (D) с источником сжатого воздуха с помощью байонетного соединения.

3.3 Наполнение бака

1. С помощью манометра (C) убедитесь, что бак не находится под давлением. В случае если бак под давлением, откройте воздушный впускной клапан (D) и выпустите воздух из бака.

- Открутите пробку для загрузки (А) и залейте средство через воронку: используйте индикатор уровня жидкости для определения допустимого объема средства в баке.
- Закройте и плотно закрутите пробку в воронке. Пеногенератор готов к нагнетанию давления.

Примечание: сначала наполните бак водой, а затем добавьте моющее средство. Максимальный объем жидкости (вода + моющее средство) в баке должна составлять:

SCG25M/SCGX25M – 19 л,
 SCG50M/ SCGX50M – 44 л,
 SCG100M/ SCGX100M – 94 л.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бак выполнен из стали. Ни при каких обстоятельствах не заливайте в бак возгораемые вещества (растворы, бензин и т.д.) или вещества, вызывающие коррозию стали (кислоты и т.д.), которые могут вызвать повреждения стенок бака, т.к. это приведет к взрыву.

3.4 Нагнетание давления в пеногенераторе

- Убедитесь, что выпускной клапан жидкости (Е) закрыт.
- Убедитесь, что на копье установлено необходимое вам сопло.
- Подключите воздушный выпускной клапан (D) к системе подачи сжатого воздуха.
- Откройте воздушный выпускной клапан (D) и нагнетите давление в пеногенераторе до рабочего давления. Максимальное рабочее давление: 8 бар.
- Закройте воздушный выпускной клапан (D) и отключите подачу сжатого воздуха. Аппарат готов к распылению.

4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

4.1 Распыление вещества

- Убедитесь, что на копье установлено сопло с маркировкой 03-110.
- Откройте выпускной клапан жидкости «Е».
- Возьмите копье и нажмите на ручку, убедившись, что струя жидкости направлена на обрабатываемую поверхность.

Примечание: Во время работы воздушный выпускной клапан (D) должен быть открыт. Не прекращайте подачу воздуха во время работы пеногенератора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не оставляйте неиспользованное средство в баке; после эксплуатации аппарата обязательно полностью опустошите бак и тщательно сполосните.

4.2 Распределение вещества в режиме «пенообразования»

- Убедитесь, что на копье установлено сопло для пенообразования.
- Откройте выпускной клапан жидкости «Е».
- Возьмите копье и нажмите на ручку, убедившись, что струя жидкости направлена на обрабатываемую поверхность.

Примечание: Во время работы воздушный выпускной клапан (D) должен быть открыт. Не прекращайте подачу воздуха во время работы пеногенератора.

Примечание: Аппарат проверен и настроен на производство пены оптимальной плотности. При необходимости регулировки выполните следующие действия: при нажатом рычаге отрегулируйте выпускной клапан жидкости «Е» и воздушный клапан смешивания (F) для получения желаемой пены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не оставляйте неиспользованное средство в баке; после эксплуатации аппарата обязательно полностью опустошите бак и тщательно сполосните.

4.3 Повторная загрузка пеногенератора

- Если давление в пеногенераторе опустилось ниже рабочего давления, то достаточно выполнить операцию, описанную в пункте 3.4.
- Если на индикаторе уровня жидкости вы не видите уровень жидкости в баке, то необходимо выполнить операцию, описанную в пункте 3.3.

4.4 Настройка пеногенератора



5. ТРАНСПОРТИРОВКА АППАРАТА

Каждый аппарат снабжен колесами, которые позволяют удобно перемещать аппарат и располагать его в зоне непосредственной эксплуатации. Также аппарат снабжен удобной ручкой, с помощью которой аппарат надежно удерживается оператором.

Во время эксплуатации располагайте аппарат на горизонтальной поверхности, чтобы обеспечить максимальную устойчивость аппарата.

СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ толкать или тянуть аппарат за шланги и соединения. Для перемещения аппарата используйте только ручку и колеса.

6. УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

Каждый аппарат снабжен предохранительным клапаном, который установлен на 8 бар и сразу сбрасывает давление в случае превышения допустимого уровня давления, предусмотренного для данного аппарата. Производитель снимает с себя любые обязательства, в случае если повреждения вызваны какими-либо манипуляциями с предохранительным клапаном.

7. МАРКИРОВКА

Данная модель была подвержена проверке на соответствие требованиям стандартов Европейского сообщества, в частности директиве 97/23/ЕЕС и ее последующим изменениям. Соответствие стандартам Европейского сообщества подтверждается прикрепленной к аппарату табличкой со знаком ЕС и декларацией соответствия в руководстве по эксплуатации.

8. ЗНАЧЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ СТИКЕРОВ



Расположение воздушного впускного клапана (D)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не кантовать!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ добавлять при эксплуатации вещества, которые считаются: взрывоопасными, очень сильно воспламеняющимися, сильно воспламеняющимися, легковоспламеняющимися, очень токсичными, токсичными и окисляющими.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать аппарат для распыления чего-либо на: людей, животных, различные аппараты с электрическим двигателем или электрическое оборудование, которое может вызвать короткое замыкание при взаимодействии с жидкостью.



Гарантийные обязательства.

Настоящие обязательства не ограничивают определенные права потребителей, но дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение (договор) сторон.

Перед использованием товара обязательно прочтите все условия данных гарантийных обязательств и руководство по эксплуатации, прилагаемой к товару.

Тщательно проверьте внешний вид товара и его комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации.

Все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте продавцу при принятии товара.

Настоящая гарантия предоставляет Вам право при обнаружении в товаре дефектов изготовления или материалов (то есть, вследствие обстоятельств, за которые отвечает изготовитель) на их бесплатное устранение в течение гарантийного срока, который составляет 2 года и начинается с момента передачи товара покупателю.

При наличии претензий по качеству обратитесь в уполномоченную организацию, осуществляющую гарантийное обслуживание. При отсутствии такой организации в Вашем городе Вы можете обратиться в торговое предприятие, где был приобретен товар.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить: настоящий Гарантийный Талон, а также по требованию сервисного центра документ, подтверждающий приобретение товара (расходная накладная и/или кассовый чек).

НЕ ПРИНИМАЮТСЯ гарантийные талоны, которые неправильно или не полностью заполнены продавцом и/или с исправлениями.

Доставка оборудования, подлежащего гарантийному ремонту, в сервисную службу и обратно осуществляется силами клиента и за его счет, если иное не оговорено в дополнительных письменных соглашениях.

Гарантийное обслуживание выполняется бесплатно, включая выполнение ремонтных работ и стоимость необходимых материалов.

Срок гарантийного обслуживания устанавливается в соответствии с существующим законодательством и зависит от трудоемкости ремонта.

Все узлы и компоненты, являющиеся частью неисправного (заявленного на гарантийный сервис) оборудования, замененные в течение гарантийного периода, наследуют гарантийный период и условия всего изделия в целом, т.е. ни на данные компоненты, ни на изделие в целом не предусматривается безусловное расширение (продление) гарантийного периода.

Гарантийное обслуживание не включает в себя работы по техническому обслуживанию, ремонту или замене запчастей и комплектов в связи с их износом в процессе эксплуатации.

Продавец не несет ответственности ни за какой ущерб или упущение прибыли в результате как применения, так и неработоспособности оборудования.

Гарантия качества товара не распространяется:

- На составляющие части товара, изнашивающиеся в процессе эксплуатации (естественный износ и старение оборудования). Например: перепускные клапаны, уплотнения плунжеров, детали байпасного клапана, сальники, электроды, фильтры, форсунки, смазку, графитовые щетки, ремни, манометры, таймеры и другие детали, подверженные статическим и динамическим нагрузкам;
 - На аксессуары, прилагаемые в комплекте или дополнительно приобретенные к товарам и изнашивающиеся в процессе эксплуатации (насадки и их элементы, трубки, фильтры, шланги, пистолеты, щетки, пады, скребки и т.д.);
 - На товары, у которых отсутствует идентификационная табличка;
 - На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие нарушения правил эксплуатации, и/или хранения, и/или транспортировки, указанных в руководстве по эксплуатации; несоответствия требований руководства по эксплуатации и/или нестабильности (несоответствия) параметров водных сетей, сетей электропитания (невыполнения требований по монтажу), условий окружающей среды и других внешних факторов;
 - На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие применения не по назначению; неосторожного и/или небрежного использования (включая перегрузку), приведшего к повреждениям; использования неоригинальных комплектующих и запчастей, внесения в конструкцию изменений, вскрытия и/или ремонта неуполномоченной организацией (частным лицом);
 - На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие несвоевременного прохождения периодического технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации;
 - На товары, эксплуатировавшиеся с неустраненными недостатками;
- На механические повреждения (трещины, царапины, сколы и т.п.), возникшие в процессе эксплуатации по вине потребителя или вызванных воздействием агрессивных сред, высоких и низких температур;
На неисправности, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: действия третьих лиц, несчастные случаи, явления природы, стихийные бедствия, домашние и дикие животные, насекомые, бытовые факторы, попадание жидкостей и инородных предметов внутрь изделия независимо от их природы, если возможность подобного не оговорена в технической документации и руководстве по эксплуатации.

Гарантия не включает в себя расходы по транспортировке и инспекции оборудования на территории владельца. Каждый выезд специалиста оплачивается отдельно по действующему тарифу. Если при рассмотрении рекламации выяснится отсутствие заводского дефекта, то владелец обязан оплатить расходы, связанные с рассмотрением рекламации по действующему тарифу.

Сервисные центры

Адрес ближайшего сервисного центра уточните у продавца или на сайте www.мастер-клин.рф

Свидетельство о продаже Уважаемый покупатель!

Убедитесь, что все разделы заполнены разборчиво и без исправлений

Изделие ITEM	
Модель MODEL	
Заводской номер SERIAL NUMBER	
Дата продажи	
Фамилия и подпись продавца Печать фирмы-продавца	

Изделие проверялось во всех режимах работы в моем присутствии:

(подпись покупателя)

Изделие не проверялось по причине:

(подпись продавца)

Корешок ТАЛОНА №1
 на ремонт оборудования
 Изъят «__» ____ 20__ г.
 Исполнитель _____

Гарантийный талон №1 на ремонт оборудования	
Модель	Зав. номер
Продано магазином	
(наименование, номер и адрес магазина)	
Дата продажи, ПЕЧАТЬ фирмы продавца (штамп магазина)	
Личная подпись продавца	
Выполненные работы:	
Исполнитель	
(фамилия, имя, отчество)	Владелец (подпись)
(наименование предприятия выполнившего ремонт и его адрес)	
(должность и подпись руководителя, предприятия выполнившего ремонт)	

Корешок ТАЛОНА № 2
 на ремонт оборудования
 Изъят «__» ____ 20__ г.
 Исполнитель _____

Гарантийный талон №2 на ремонт оборудования	
Модель	Зав. номер
Продано магазином	
(наименование, номер и адрес магазина)	
Дата продажи, ПЕЧАТЬ фирмы продавца (штамп магазина)	
Личная подпись продавца	
Выполненные работы:	
Исполнитель	
(фамилия, имя, отчество)	Владелец (подпись)
(наименование предприятия выполнившего ремонт и его адрес)	
(должность и подпись руководителя, предприятия выполнившего ремонт)	